

albrecht

DMR-100

Digitales Funkgerät / Digital radio



Anleitung / Manual / Manuel / Manual
Deutsch / English / Français / Español

albrecht

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	3
2. Lieferumfang	3
3. Eigenschaften	3
4. Bedienelemente und Anschlüsse	4
5. Bedienung	5
5.1. Ein- / Ausschalten und Lautstärke	5
5.2. Kanalwahl und Funken	5
5.3. Umschalten zwischen analogem und digitalem Funk	5
5.4. VOX Freisprechfunktion	5
5.5. Kanalsuchlauf (Scan)	6
5.6. Notfall-Alarm	6
6. Aufladen des Akkus	6
7. PC-Programmierung	6
8. Technische Daten	7
9. Sicherheitshinweise	7
10. Fehlerbehebung	7
11. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen	8
11.1. Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum	8
11.2. CE-Konformitätserklärung	9
11.3. Elektroschrottgesetz und Recycling	9
11.4. Hinweise zur Batterieentsorgung	9
12. Kundenservice	10

1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das Albrecht DMR-100 entschieden haben.

Mit diesem Handfunkgerät können Sie sowohl den weit verbreiteten analogen Funkstandard PMR446 als auch den digitalen Funkstandard DMR Tier 1 nutzen.

Digitalfunk sticht dabei durch totale Rauschfreiheit und bessere Audioqualität hervor.

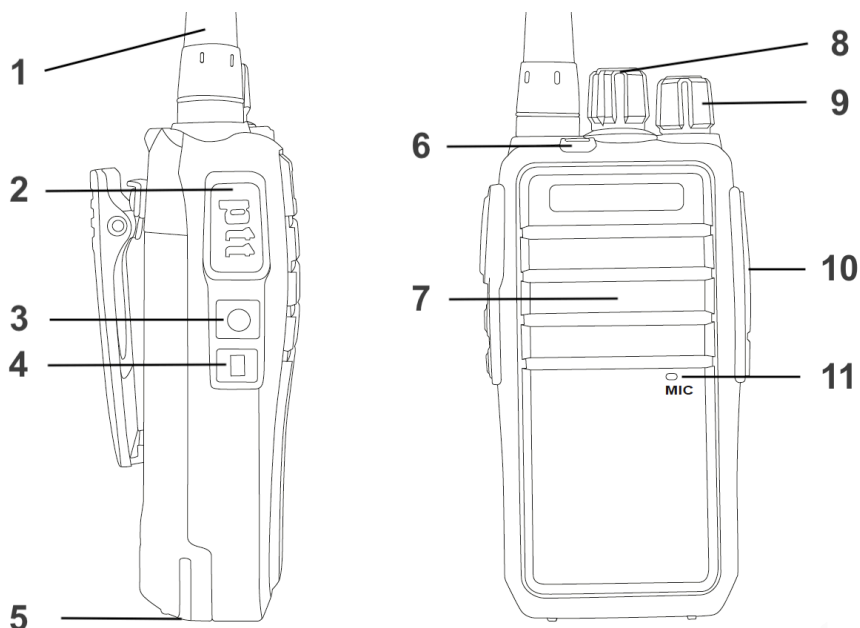
2. Lieferumfang

Art.Nr. 29510	Art.Nr. 29511
• DMR-100 Funkgerät • Standlader mit USB-C Netzteil • Akku 1500 mAh • Trageschleufe • Anleitung	• DMR-100 Funkgerät • Akku 1500 mAh • Trageschleufe • Anleitung

3. Eigenschaften

- Dualmodus: Digitales (DMR Tier 1, Mototrbo Standard) und analoges (PMR446) Funkgerät
- Schneller Wechsel zwischen Digital- und Analogmodus
- 32 Kanäle: 16 digital DMR446 + 16 analog PMR446
- VOX-Freisprechfunktion
- Betriebszeit: bis zu 23 Stunden
- 500 mW Sendeleistung / bis zu 10 km Reichweite
- Englische Sprachausgabe der Funktionen
- Stromsparmodus
- Notfallalarmfunktion
- Scan-Funktion
- Anschluss für externe Headsets (Kenwood Belegung)

4. Bedienelemente und Anschlüsse



Nr.	Bezeichnung	Funktion
1	Antenne	Fest verbaut für best-möglichen Empfang
2	PTT-Taste	Push-to-Talk Sendetaste
3	Seitentaste 1	Kurz drücken: Zone 1 oder Zone 2 wählen Lang drücken: VOX-Freisprechfunktion
4	Seitentaste 2	Kurz drücken: Scan aktivieren Lang drücken: Notfall-Alarm aktivieren
5	USB-C Ladebuchse	Zum Aufladen des Funkgerätes
6	LED-Anzeige	Grün bei Empfang / Rot beim Senden
7	Lautsprecher	Audioausgabe beim Empfang
8	Kanalwahl	Kanäle 1-16 durch drehen einstellbar
9	An/Aus/ Lautstärke	Ein-/Ausschalten und Lautstärke einstellen
10	Headset	Anschluss für externes Headset
11	Mikrofon	Aus ca. 5 cm Entfernung sprechen

5. Bedienung

5.1. Ein- / Ausschalten und Lautstärke

Schalten Sie das Gerät durch Drehen am rechten Drehregler im Uhrzeigersinn ein. Das Gerät braucht einige Sekunden zum Starten und sagt anschließend den gerade aktiven Kanal an.

Drehen Sie den rechten Drehregler, um die Lautstärke des Lautsprechers oder Headsets einzustellen.

Zum Ausschalten drehen Sie den rechten Drehregler gegen den Uhrzeigersinn, bis der Schalter einrastet.

5.2. Kanalwahl und Funken

Drehen Sie den linken Drehregler, um einen der 16 Kanäle auszuwählen. Der aktive Kanal wird vom Gerät angesagt. Sie empfangen jetzt Funksprüche auf diesem Kanal.

Halten Sie zum Senden die PTT-Taste gedrückt und sprechen Sie direkt in das Mikrofon. Solange Sie die PTT-Taste drücken, wird Ihre Nachricht übertragen. Lassen Sie die PTT-Taste los, um den Kanal freizugeben und Antworten empfangen zu können.

5.3. Umschalten zwischen analogem und digitalem Funk

Drücken Sie die obere Seitentaste 1 kurz, um zwischen digitalem Funk (Zone 1) und analogem Funk (Zone 2) umzuschalten.

5.4. VOX Freisprechfunktion

Halten Sie die obere Seitentaste 1 gedrückt, um die VOX Freisprechfunktion ein- und wieder auszuschalten. Diese Funktion sendet automatisch, wenn das Mikrofon eine gewisse Lautstärke wahrnimmt. Sprechen Sie in das Mikrofon, um zu Senden. Nachdem Sie aufgehört haben zu sprechen, wechselt das Gerät wieder automatisch in den Empfangsmodus.

5.5. Kanalsuchlauf (Scan)

Drücken Sie die untere Seitentaste 2, um einen Kanalsuchlauf zu starten. Das Gerät sucht alle verfügbaren Kanäle nach aktiven Signalen ab. Wird ein Signal gefunden, haben Sie nach dessen Ende drei Sekunden Zeit, um auf diesem Kanal zu antworten. Danach wird der Suchlauf automatisch fortgesetzt.

5.6. Notfall-Alarm

Halten Sie die untere Seitentaste 2 gedrückt, um eine Notfall-Sirene zu aktivieren, mit der Sie im Notfall auf sich aufmerksam machen können. Drücken Sie die PTT-Taste, um die Sirene zu beenden.

6. Aufladen des Akkus

Blinkt die Status-LED am Gerät rot, ist der Akku fast leer. Laden Sie ihn zeitnah auf.

Zum Aufladen verbinden Sie das Gerät an der USB-C Ladebuchse mit dem mitgelieferten Kabel und Netzteil.

Wenn Sie den Standlader verwenden wollen, verbinden Sie das USB-Kabel stattdessen mit der USB-C Buchse am Standlader, und stellen Sie das Gerät in den Standlader.

Während das Gerät lädt, leuchtet die LED am Akku / Standlader rot. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die LED am Akku / Standlader grün.

7. PC-Programmierung

Funktionen wie Kanäle für Gruppen oder spezifische Gesprächspartner, Verschlüsselung (Digitalfunk), CTCSS-Töne (Analogfunk) oder fortgeschrittene Gerätefunktionen können mit der optionalen PC-Software programmiert werden. Die Software und eine ausführliche Anleitung finden Sie zum Download auf unserer Homepage albrecht-midland.de unter dem Artikel DMR 100. Es wird außerdem ein Programmierkabel für Funkgeräte mit Kenwood-Anschluss (Albrecht Art.-Nr. 29821) benötigt.

8. Technische Daten

Analog Funk	16 Kanäle PMR446
Digitalfunk	16 Kanäle DMR Tier 1 (Mototrbo Standard)
Frequenzbereich	446,00625 - 446,19375 MHz
Sendeleistung	500 mW ERP
Akku	3,7 V; 1500 mAh, 5,55 Wh, Li-Ion
Maße	34 x 57 x 203 mm
Gewicht	165 g

9. Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie das Funkgerät nicht und nehmen Sie keine Veränderungen am Funkgerät vor.
- Setzen Sie das Funkgerät nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung oder extremer Hitze aus.
- Halten Sie den Transceiver von Staub, Feuchtigkeit und Wasser fern.
- Betreiben Sie den Transceiver nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder laden Sie den Akku auf.

10. Fehlerbehebung

Fehler	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten oder schaltet sich automatisch ab.	1. Laden Sie die Batterie auf oder legen Sie einen Ersatzakku ein. 2. Ist die Batterie richtig eingelegt? 3. Reinigen Sie die Batteriekontakte vor dem Aufladen.
Andere Teilnehmer hören Sie nur abgebrochen.	1. Das Signal ist zu schwach - sie sind zu weit voneinander entfernt. 2. Ist das Mikrofon defekt?
Ich höre Funksprüche von anderen Gruppen.	Andere Benutzer verwenden denselben Kanal wie Sie - wechseln Sie den Kanal.

11. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die CE-Konformitätserklärung mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen. Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

11.1. Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäuse-defekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.

Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen zunächst unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder auch gleich an unseren Servicepartner. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezialisierte Serviceadresse nennen.

Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

11.2. CE-Konformitätserklärung

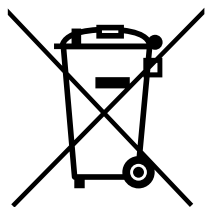
Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass das Funkgerät Modell DMP-100 in Einklang mit der Verordnung 2014/53/EU steht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter nachstehender Internetadresse abgerufen werden:



<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

11.3. Elektroschrottgesetz und Recycling

Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.



11.4. Hinweise zur Batterieentsorgung

Die in diesem Produkt verwendeten Batterien enthalten Chemikalien, die schädlich für die Umwelt sind. Um unsere Umwelt zu schützen, entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den regionalen Gesetzen oder Vorschriften. Entsorgen Sie Batterien nicht im normalen Hausmüll. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

12. Kundenservice

Technischer Service (für in Deutschland verkaufte Geräte):

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1 g

63303 Dreieich

Deutschland

Bevor Sie das Gerät einschicken, kontaktieren Sie bitte unsere Service-Abteilung per Email oder über die Hotline.

Wenden Sie sich telefonisch an unsere Servicehotline +49 (0) 6103 / 9481 - 66 (normaler Tarif im deutschen Festnetz) oder schreiben Sie uns eine E-Mail: **service@albrecht-midland.de**

Druckfehler vorbehalten.

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

© 2026 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1 g - 63303 Dreieich - Deutschland

albrecht

DMR-100

Digital radio



Manual
English

albrecht

Table of Contents

1. Introduction	13
2. Scope of delivery.....	13
3. Properties	13
4. Controls and connections	14
5. Operation.....	15
5.1. Switching on/off and volume.....	15
5.2. Channel selection and transmitting.....	15
5.3. Switching between analogue and digital radio.....	15
5.4. VOX hands-free function	15
5.5. Channel scan.....	16
5.6. Emergency alarm.....	16
6. Charging the battery.....	16
7. Computer programming.....	16
8. Technical specifications	17
9. Safety instructions.....	17
10. Troubleshooting.....	17
11. Warranty and recycling information.....	18
11.1. Statutory warranty of 2 years from date of purchase.....	18
11.2. CE declaration of conformity.....	19
11.3. Electrical Waste Act and Recycling.....	19
11.4. Information on battery disposal.....	19
12. Customer service	20

1. Introduction

Thank you for choosing the Albrecht DMR-100.
With this handheld radio, you can use both the widely used analogue radio standard PMR446 and the digital radio standard DMR Tier 1. Digital radio stands out thanks to its total absence of noise and superior audio quality.

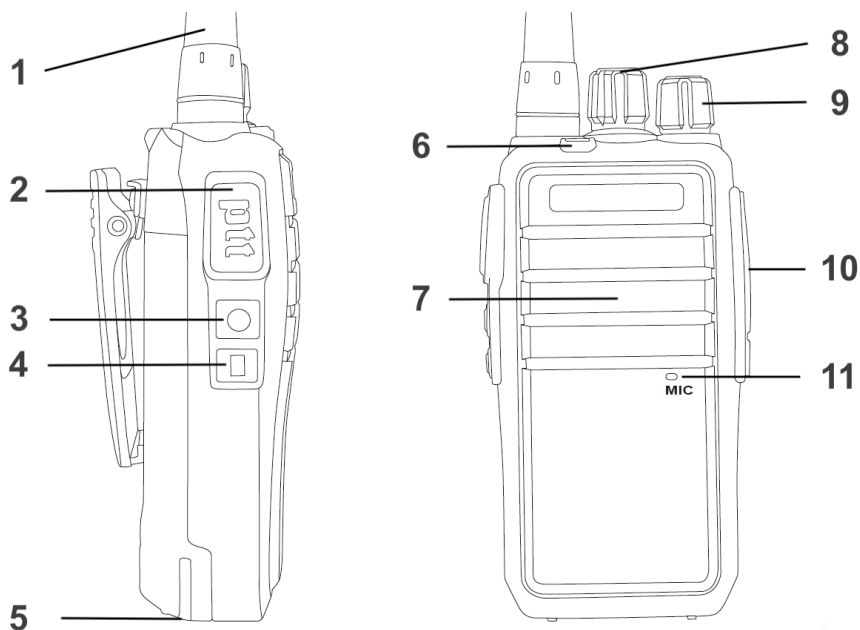
2. Scope of delivery

Art.No. 29510	Art.No. 29511
- DMR-100 radio - Desktop charger with USB-C power supply 1500 mAh battery - Hand strap - Manual	- DMR-100 radio 1500 mAh battery - Hand strap - Manual

3. Properties

- Dual mode: Digital (DMR Tier 1, Mototrbo standard) and analogue (PMR446) radio
- Fast switching between digital and analogue mode
- 32 channels: 16 digital DMR446 + 16 analogue PMR446
- VOX hands-free function
- Operating time: up to 23 hours
- 500 mW transmission power / up to 10 km range
- English voice announcement of functions
- Power saving mode
- Emergency alarm function
- Scan function
- Connection for external headsets (Kenwood assignment)

4. Controls and connections



No.	Designation	Function
1	Antenna	Fixed installation for the best possible reception
2	PTT button	Push-to-talk transmission button
3	Side button 1	Press briefly: Select zone 1 or zone 2 Press and hold: VOX hands-free function
4	Side button 2	Press briefly: Activate scan Press and hold: Activate emergency alarm
5	USB-C charging socket	To charge the radio
6	LED display	Green when receiving / Red when sending
7	Loudspeaker	Audio output on reception
8	Channel selection	Channels 1-16 adjustable by turning
9	On/Off/Volume	Switching on/off and adjusting the volume
10	Headset	Connection for external headset
11	Microphone	Speak from a distance of approximately 5 cm.

5. Operation

5.1. Switching on/off and volume

Switch on the device by turning the right rotary control clockwise. The device takes a few seconds to start up and then announces the currently active channel.

Turn the right dial to adjust the volume of the speaker or headset.

To switch off, turn the right control knob anticlockwise until the switch clicks into place.

5.2. Channel selection and transmitting

Turn the left rotary control to select one of the 16 channels. The active channel is announced by the device. You will now receive radio messages on this channel.

To transmit, press and hold the PTT button and speak directly into the microphone. Your message will be transmitted as long as you press the PTT button. Release the PTT button to clear the channel and receive replies.

5.3. Switching between analogue and digital radio

Briefly press the upper side button 1 to switch between digital radio (Zone 1) and analogue radio (Zone 2).

5.4. VOX hands-free function

Press and hold the upper side button 1 to turn the hands-free function on and off. This function transmits automatically when the microphone detects a certain volume. Speak into the microphone to transmit. After you stop speaking, the device automatically switches back to receive mode.

5.5. Channel scan

Press the lower side button 2 to start the channel search. The device searches all available channels for active signals. If a signal is found, you have three seconds after it ends to respond on that channel. The search then continues automatically.

5.6. Emergency alarm

Press and hold the lower side button 2 to activate the emergency siren, which you can use to alert others to your situation in an emergency. Press the PTT button to stop the siren.

6. Charging the battery

If the status LED on the device flashes red, the battery is almost empty. Charge it as soon as possible.

To charge the device, connect it to the USB-C charging socket using the supplied cable and power supply unit.

If you want to use the stand charger, connect the USB cable to the USB-C socket on the stand charger instead, and place the device in the stand charger.

While the device is charging, the LED on the battery/charging stand lights up red. Once charging is complete, the LED on the battery/charging stand lights up green.

7. Computer programming

Features such as channels for groups or specific contacts, encryption (digital radio), CTCSS tones (analogue radio) or advanced device functions can be programmed using the optional PC software. You can download this from our website, albrecht-midland.de, under the product listing for the DMR 100. A programming cable for radios with a Kenwood connector (Albrecht item no. 29821) is also required.

8. Technical specifications

Analogue radio	16 channels PMR446
Digital radio	16 channels DMR Tier 1 (Mototrbo standard)
Frequency range	446.00625 - 446.19375 MHz
Transmission power	500 mW ERP
Battery	3.7 V; 1500 mAh, 5.55 Wh, Li-ion
Dimensions	34 x 57 x 203 mm
Weight	165 g

9. Safety instructions

- Do not open the radio or make any modifications to it.
- Do not expose the radio to direct sunlight or extreme heat for long periods of time.
- Keep the transceiver away from dust, moisture and water.
- Do not operate the transceiver in potentially explosive atmospheres or charge the battery.

10. Troubleshooting

Error	Remedy
The device cannot be switched on or switches itself off automatically.	1. Charge the battery or insert a spare battery. 2. Is the battery inserted correctly? 3. Clean the battery contacts before charging.
Other participants will only hear you intermittently.	1. The signal is too weak – you are too far apart. 2. Is the microphone defective?
I hear radio messages from other groups.	Other users are using the same channel as you – switch channels.

11. Warranty and recycling information

We are obliged to include information on disposal, statutory warranty provisions and the CE declaration of conformity with instructions on using the devices in different countries with every device. You will therefore find this information in the following text.

11.1. Statutory warranty of 2 years from date of purchase

The seller of this device grants you a statutory warranty of two years from the date of purchase. This warranty covers all faults that occur due to defective components or malfunctions within the warranty period, but does not cover faults resulting from normal wear and tear, such as worn-out batteries, scratches on the display, defective casings, broken antennas, as well as defects caused by external influences such as corrosion, overvoltage due to improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects resulting from improper use of the device are also excluded from the warranty.

For warranty claims, please contact the retailer from whom you purchased the device or our service partner directly. The retailer will either repair or replace your device, or provide you with the address of a service centre specialising in the device.

If you send in your device, do not forget to include your purchase receipt as proof of the purchase date and describe the fault as accurately as possible.

11.2. CE declaration of conformity

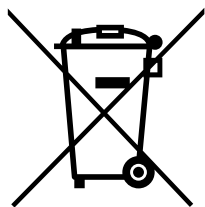
Alan Electronics GmbH hereby declares that the DMR-100 radio model complies with Regulation 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following Internet address:



<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

11.3. Electrical Waste Act and Recycling

European laws prohibit the disposal of defective or unusable appliances in household waste. If you wish to dispose of your appliance one day, please take it to one of the municipal collection points set up for recycling. This collection system is financed by the industry and ensures the environmentally friendly disposal and recycling of valuable raw materials.



11.4. Information on battery disposal

The batteries used in this product contain chemicals that are harmful to the environment. To protect our environment, dispose of empty batteries in accordance with regional laws or regulations. Do not dispose of batteries in normal household waste. For further information, please contact your local authorities or the retailer from whom you purchased the product.



12. Customer service

Technical service (for devices sold in Germany):

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1 g

63303 Dreieich

Germany

Before sending in the device, please contact our service department by email or via the hotline.

Please call our service hotline on +49 (0) 6103 / 9481 - 66 (standard rate for German landlines) or send us an email: **service@albrecht-midland.de**

Subject to printing errors.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© 2026 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1 g - 63303 Dreieich - Germany

albrecht

DMR-100

Radio numérique



Manuel
Français

albrecht

Table des matières

1. Introduction	23
2. Contenu de la livraison.....	23
3. Propriétés	23
4. Commandes et connexions	24
5. Opération.....	25
5.1. Mise en marche/arrêt et volume.....	25
5.2. Sélection de canal et transmission.....	25
5.3. Passage de la radio analogique à la radio numérique.....	25
5.4. Fonction mains libres VOX	25
5.5. Recherche des chaînes	26
5.6. Alarme d'urgence	26
6. Chargement de la batterie.....	26
7. Programmation informatique.....	26
8. Spécifications techniques	27
9. Consignes de sécurité.....	27
10. Dépannage	27
11. Informations sur la garantie et le recyclage.....	28
11.1. Garantie légale de 2 ans à compter de la date d'achat	28
11.2. Déclaration de conformité CE	29
11.3. Loi sur les déchets électriques et recyclage	29
11.4. Informations sur la mise au rebut des piles.....	29
12. Service clientèle	30

1. Introduction

Merci d'avoir choisi l'Albrecht DMR-100.

Avec cette radio portable, vous pouvez utiliser à la fois la norme radio analogique PMR446 largement répandue et la norme radio numérique DMR Tier 1.

La radio numérique se distingue par son absence totale de bruit et sa qualité audio supérieure.

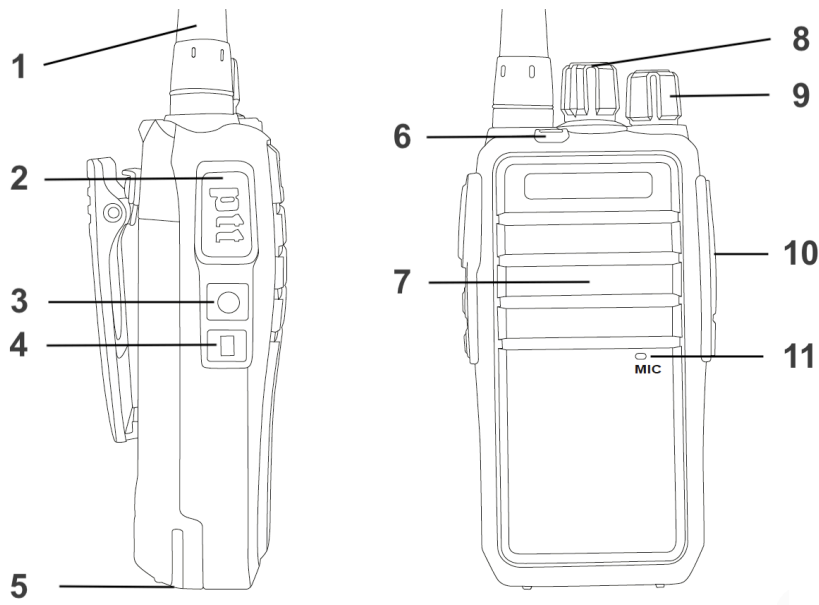
2. Contenu de la livraison

- Radio DMR-100
- Chargeur de bureau avec alimentation USB-C (ne s'applique pas à la référence n° 29511)
- Batterie de 1500 mAh
- Dragonne
- Instructions

3. Propriétés

- Mode double : radio numérique (DMR Tier 1, norme Mototrbo) et analogique (PMR446)
- Commutation rapide entre les modes numérique et analogique
- 32 canaux : 16 numériques DMR446 + 16 analogiques PMR446
- Fonction mains libres VOX
- Autonomie : jusqu'à 23 heures
- Puissance de transmission de 500 mW / portée jusqu'à 10 km
- Sortie vocale en anglais des fonctions
- Mode économie d'énergie
- Fonction d'alarme d'urgence
- Fonction de numérisation
- Connexion pour casques externes (affectation Kenwood)

4. Commandes et connexions



Non.	Désignation	Fonction
1	Antenne	Installation fixe pour une réception optimale
2	Bouton PTT	Bouton d'émission « Push-to-talk »
3	Bouton latéral 1	Appuyez brièvement : Sélectionnez la zone 1 ou la zone 2 Appuyez et maintenez enfoncé : fonction mains libres VOX
4	Bouton latéral 2	Appuyez brièvement : Activer le scan Appuyez et maintenez enfoncé : Activer l'alarme d'urgence
5	Prise de USB-C	Pour charger la radio
6	Écran LED	Vert lors de la réception / Rouge lors de l'envoi
7	Haut-parleur	Sortie audio à la réception
8	Sélection des chaînes	Canaux 1 à 16 réglables par rotation
9	Marche/Arrêt/ Volume	Allumer/éteindre et régler le volume
10	Casque	Connexion pour casque externe
11	Microphone	Parlez à une distance d'environ 5 cm.

5. Opération

5.1. Mise en marche/arrêt et volume

Allumez l'appareil en tournant le bouton rotatif extérieur dans le sens des aiguilles d'une montre. L'appareil met quelques secondes à démarrer, puis annonce le canal actuellement actif.

Tournez la molette extérieure pour régler le volume du haut-parleur ou du casque.

Pour éteindre, tournez le bouton de commande extérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'interrupteur s'enclenche.

5.2. Sélection de canal et transmission

Tournez la molette intérieure pour sélectionner l'un des 16 canaux. Le canal actif est annoncé par l'appareil. Vous recevrez désormais les messages radio sur ce canal.

Pour émettre, appuyez sur le bouton PTT et maintenez-le enfoncé, puis parlez directement dans le microphone. Votre message sera transmis tant que vous maintiendrez le bouton PTT enfoncé. Relâchez le bouton PTT pour libérer le canal et recevoir les réponses.

5.3. Passage de la radio analogique à la radio numérique

Appuyez brièvement sur le bouton supérieur pour basculer entre la radio numérique (Zone 1) et la radio analogique (Zone 2).

5.4. Fonction mains libres VOX

Appuyez sur le bouton supérieur et maintenez-le enfoncé pour activer ou désactiver la fonction mains libres. Cette fonction se déclenche automatiquement lorsque le microphone détecte un certain volume sonore. Parlez dans le microphone pour transmettre. Lorsque vous cessez de parler, l'appareil repasse automatiquement en mode réception.

5.5. Recherche des chaînes

Appuyez sur le bouton latéral inférieur pour lancer la recherche des canaux. L'appareil recherche tous les canaux disponibles pour trouver des signaux actifs. Si un signal est détecté, vous disposez de trois secondes après la fin de celui-ci pour répondre sur ce canal. La recherche se poursuit ensuite automatiquement.

5.6. Alarme d'urgence

Appuyez sur le bouton latéral inférieur et maintenez-le enfoncé pour activer la sirène d'urgence, que vous pouvez utiliser pour alerter les autres de votre situation en cas d'urgence. Appuyez sur le bouton PTT pour arrêter la sirène.

6. Chargement de la batterie

Si le voyant d'état de l'appareil clignote en rouge de manière continue, cela signifie que la batterie est presque vide. Rechargez-la dès que possible.

Pour charger l'appareil, connectez-le à la prise de charge USB-C à l'aide du câble et du bloc d'alimentation fournis.

Si vous souhaitez utiliser le chargeur sur socle, connectez le câble USB à la prise USB-C du chargeur sur socle et placez l'appareil dans le chargeur sur socle.

Pendant que l'appareil est en charge, le voyant LED du socle de charge/batterie s'allume en rouge. Une fois la charge terminée, le voyant LED du socle de charge/batterie s'allume en vert.

7. Programmation informatique

Des fonctionnalités telles que les canaux destinés à des groupes ou à des contacts spécifiques, le cryptage (radio numérique), les tonalités CTCSS (radio analogique) ou les fonctions avancées de l'appareil peuvent être programmées à l'aide du logiciel PC disponible en option. Vous pouvez le télécharger depuis notre site web, albrecht-midland.de, dans la fiche produit du DMR 100. Un câble de programmation pour les radios équipées d'un connecteur Kenwood (réf. Albrecht 29821) est également nécessaire.

8. Spécifications techniques

Radio analogique	16 canaux PMR446
Radio numérique	16 canaux DMR Tier 1 (norme Mototrbo)
Gamme de fréquences	446,00625 - 446,19375 MHz
Puissance de transmission	500 mW ERP
Batterie	3,7 V ; 1 500 mAh, 5,55 Wh, Li-ion
Dimensions	34 x 57 x 203 mm
Poids	165 g

9. Consignes de sécurité

- N'ouvrez pas la radio et n'y apportez aucune modification.
- N'exposez pas la radio à la lumière directe du soleil ou à une chaleur extrême pendant de longues périodes.
- Gardez l'émetteur-récepteur à l'abri de la poussière, de l'humidité et de l'eau.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des atmosphères potentiellement explosives et ne chargez pas la batterie.

10. Dépannage

Erreur	Remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche ou s'éteint automatiquement.	1. Chargez la batterie ou insérez une batterie de rechange. 2. La batterie est-elle correctement insérée ? 3. Nettoyez les contacts de la batterie avant de la recharger.
Les autres participants ne vous entendront que par intermittence.	1. Le signal est trop faible – vous êtes trop éloignés l'un de l'autre. 2. Le microphone est-il défectueux ?
J'entends les messages radio d'autres groupes.	D'autres utilisateurs utilisent le même canal que vous – changez de canal.

11. Informations sur la garantie et le recyclage

Nous sommes tenus de joindre à chaque appareil des informations relatives à l'élimination, aux dispositions légales en matière de garantie et à la déclaration de conformité CE, ainsi que des instructions d'utilisation des appareils dans différents pays. Vous trouverez donc ces informations dans le texte suivant.

11.1. Garantie légale de 2 ans à compter de la date d'achat

Le vendeur de cet appareil vous accorde une garantie légale de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts survenant en raison de composants défectueux ou de dysfonctionnements pendant la période de garantie, mais ne couvre pas les défauts résultant d'une usure normale, tels que les piles usées, les rayures sur l'écran, les boîtiers défectueux, les antennes cassées, ainsi que les défauts causés par des influences externes telles que la corrosion, les surtensions dues à une alimentation électrique externe inappropriée ou l'utilisation d'accessoires inadaptés. Les défauts résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil sont également exclus de la garantie. Pour toute réclamation au titre de la garantie, veuillez contacter directement le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou notre partenaire de service. Le revendeur réparera ou remplacera votre appareil, ou vous fournira l'adresse d'un centre de service spécialisé dans cet appareil.

Si vous envoyez votre appareil, n'oubliez pas de joindre votre reçu d'achat comme preuve de la date d'achat et de décrire le défaut aussi précisément que possible.

11.2. Déclaration de conformité CE

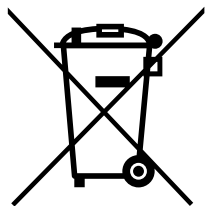
Alan Electronics GmbH déclare par la présente que le modèle de radio DMR-100 est conforme au règlement 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :



<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

11.3. Loi sur les déchets électriques et recyclage

La législation européenne interdit de jeter les appareils défectueux ou inutilisables avec les ordures ménagères. Si vous souhaitez un jour vous débarrasser de votre appareil, veuillez l'apporter à l'un des points de collecte municipaux mis en place pour le recyclage. Ce système de collecte est financé par l'industrie et garantit l'élimination et le recyclage écologiques des matières premières précieuses.



11.4. Informations sur la mise au rebut des piles

Les piles utilisées dans ce produit contiennent des substances chimiques nocives pour l'environnement. Afin de protéger notre environnement, veuillez éliminer les piles usagées conformément aux lois et réglementations régionales en vigueur. Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers normaux.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



12. Service clientèle

Service technique (pour les appareils vendus en Allemagne) :

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1 g

63303 Dreieich

Allemagne

Avant d'envoyer l'appareil, veuillez contacter notre service après-vente par e-mail ou via la hotline.

Veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique au **+49 (0) 6103 / 9481 - 66** (tarif standard pour les lignes fixes allemandes) ou nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante : **service@albrecht-midland.de**

Sous réserve d'erreurs d'impression.

Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

albrecht

DMR-100

Radio digital



Manual
Español

albrecht

Índice

1. Introducción	33
2. Contenido del envío	33
3. Propiedades	33
4. Mandos y conexiones	34
5. Funcionamiento.....	35
5.1. Encendido/apagado y volumen.....	35
5.2. Selección de canal y transmisión	35
5.3. Cambiar entre la radio analógica y la digital	35
5.4. Función manos libres VOX	35
5.5. Búsqueda de canales.....	36
5.6. Alarma de emergencia.....	36
6. Carga de la batería	36
7. Programación informática	36
8. Especificaciones técnicas	37
9. Instrucciones de seguridad	37
10. Solución de problemas	37
11. Información sobre la garantía y el reciclaje	38
11.1. Garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra	38
11.2. Declaración de conformidad CE	39
11.3. Ley de residuos eléctricos y reciclaje.....	39
11.4. Información sobre la eliminación de pilas	39
12. Atención al cliente	40

1. Introducción

Gracias por elegir el Albrecht DMR-100.

Con esta radio portátil, puedes utilizar tanto el estándar de radio analógica PMR446, muy extendido, como el estándar de radio digital DMR Nivel 1.

La radio digital destaca por su ausencia total de ruido y su calidad de sonido superior.

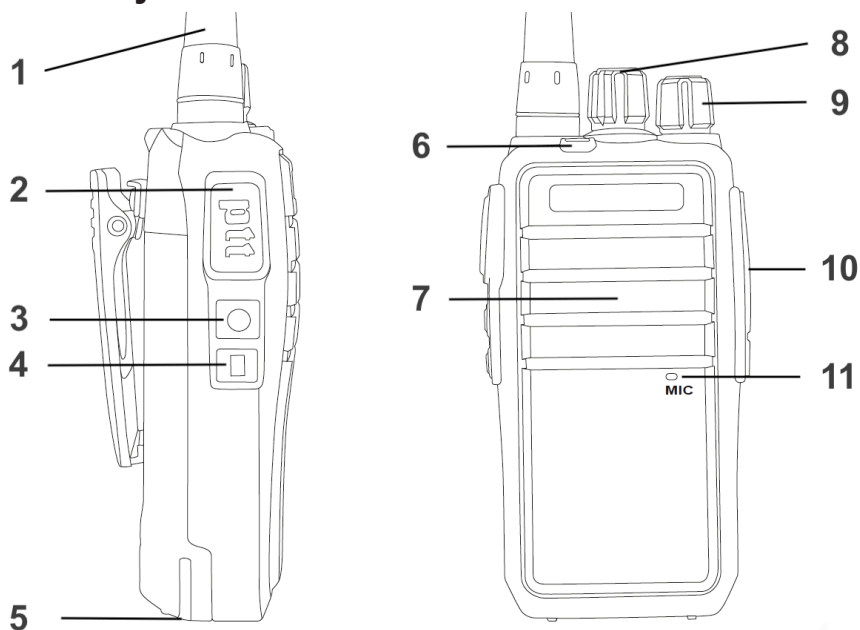
2. Contenido del envío

- Radio DMR-100
- Cargador de sobremesa con fuente de alimentación USB-C (no aplicable al artículo n.º 29511)
- Batería de 1500 mAh
- Correa para la mano
- Manual

3. Propiedades

- Modo dual: radio digital (DMR Nivel 1, estándar Mototrbo) y analógica (PMR446)
- Cambio rápido entre el modo digital y el analógico
- 32 canales: 16 digitales DMR446 + 16 analógicos PMR446
- Función manos libres VOX
- Autonomía: hasta 23 horas
- 500 mW de potencia de transmisión / alcance de hasta 10 km
- Anuncios de voz en inglés sobre las funciones
- Modo de ahorro de energía
- Función de alarma de emergencia
- Función de escaneo
- Conexión para auriculares externos (tarea de Kenwood)

4. Mandos y conexiones



No.	Denominación	Función
1	Antena	Instalación fija para obtener la mejor recepción posible
2	Botón PTT	Botón de transmisión «pulsar para hablar»
3	Botón lateral 1	Pulsa brevemente: Selecciona la zona 1 o la zona 2 Mantén pulsado: función manos libres VOX
4	Botón lateral 2	Pulsa brevemente: Activar escaneo Mantener pulsado: Activar la alarma de emergencia
5	Toma de carga USB-C	Para cargar la radio
6	Pantalla LED	Verde al recibir / Rojo al enviar
7	Altavoz	Salida de audio en la recepción
8	Selección de canales	Canales 1-16 ajustables girando
9	Encendido/Apagado/Volumen	Encender y apagar el dispositivo, y ajustar el volumen
10	Auriculares	Conexión para auriculares externos
11	Micrófono	Habla desde una distancia de unos 5 cm.

5. Funcionamiento

5.1. Encendido/apagado y volumen

Enciende el dispositivo girando el mando giratorio de la derecha en el sentido de las agujas del reloj. El dispositivo tarda unos segundos en arrancar y, a continuación, anuncia el canal que está activo en ese momento.

Gira el dial de la derecha para ajustar el volumen del altavoz o de los auriculares.

Para apagarlo, gira el mando de control derecho en sentido antihorario hasta que el interruptor encaje con un clic.

5.2. Selección de canal y transmisión

Gira el mando giratorio de la izquierda para seleccionar uno de los 16 canales. El dispositivo indicará cuál es el canal activo. A partir de ahora recibirás mensajes de radio en este canal.

Para transmitir, mantén pulsado el botón PTT y habla directamente al micrófono. Tu mensaje se transmitirá mientras mantengas pulsado el botón PTT. Suelta el botón PTT para liberar el canal y recibir respuestas.

5.3. Cambiar entre la radio analógica y la digital

Pulsa brevemente el botón superior 1 para alternar entre la radio digital (Zona 1) y la radio analógica (Zona 2).

5.4. Función manos libres VOX

Mantén pulsado el botón superior 1 para activar y desactivar la función de manos libres. Esta función transmite automáticamente cuando el micrófono detecta un volumen determinado. Habla por el micrófono para transmitir. Cuando dejes de hablar, el dispositivo volverá automáticamente al modo de recepción.

5.5. Búsqueda de canales

Pulsa el botón lateral inferior 2 para iniciar la búsqueda de canales. El dispositivo busca señales activas en todos los canales disponibles. Si se encuentra una señal, dispones de tres segundos tras su finalización para responder en ese canal. A continuación, la búsqueda continúa automáticamente.

5.6. Alarma de emergencia

Mantén pulsado el botón lateral inferior 2 para activar la sirena de emergencia, que puedes utilizar para alertar a otras personas de tu situación en caso de emergencia. Pulsa el botón PTT para detener la sirena.

6. Carga de la batería

Si el LED de estado del dispositivo parpadea en rojo, significa que la batería está casi agotada. Cárgala lo antes posible.

Para cargar el dispositivo, conéctalo a la toma de carga USB-C utilizando el cable y el adaptador de corriente incluidos.

Si quieres utilizar el cargador con soporte, conecta el cable USB a la toma USB-C del cargador con soporte y coloca el dispositivo en el mismo.

Mientras el dispositivo se está cargando, el LED de la base de batería/carga se ilumina en rojo. Una vez finalizada la carga, el LED de la base de batería/carga se ilumina en verde.

7. Programación informática

Funciones como los canales para grupos o contactos específicos, el cifrado (radio digital), los tonos CTCSS (radio analógica) o las funciones avanzadas del dispositivo se pueden programar mediante el software opcional para PC. Puede descargarlo de nuestra página web, albrecht-midland.de, en la ficha del producto DMR 100. También se necesita un cable de programación para radios con conector Kenwood (n.º de artículo Albrecht 29821).

8. Especificaciones técnicas

Radio analógica	16 canales PMR446
Radio digital	16 canales DMR de nivel 1 (estándar Mototrbo)
Rango de frecuencias	446,00625 - 446,19375 MHz
Potencia de transmisión	500 mW ERP
Batería	3,7 V; 1500 mAh, 5,55 Wh, iones de litio
Dimensiones	34 x 57 x 203 mm
Peso	165 g

9. Instrucciones de seguridad

- No abras la radio ni le realices ninguna modificación.
- No expongas la radio a la luz solar directa ni a calor extremo durante largos periodos de tiempo.
- Mantén el transceptor alejado del polvo, la humedad y el agua.
- No utilices el transceptor en atmósferas potencialmente explosivas ni cargues la batería.

10. Solución de problemas

Error	Solución
El dispositivo no se enciende o se apaga automáticamente.	1. Carga la batería o coloca una batería de repuesto. 2. ¿Está bien colocada la batería? 3. Limpia los contactos de la batería antes de cargarla.
Los demás participantes solo te oirán de forma intermitente.	1. La señal es demasiado débil: estáis demasiado lejos el uno del otro. 2. ¿Está averiado el micrófono?
Oigo mensajes de radio de otros grupos.	Hay otros usuarios que están utilizando el mismo canal que tú; cambia de canal.

11. Información sobre la garantía y el reciclaje

Estamos obligados a incluir con cada dispositivo información sobre su eliminación, las disposiciones legales en materia de garantía y la declaración de conformidad CE, junto con instrucciones sobre el uso de los dispositivos en los distintos países. Por lo tanto, encontrará esta información en el texto que sigue.

11.1. Garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra

El vendedor de este dispositivo te ofrece una garantía legal de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los defectos que se produzcan debido a componentes defectuosos o fallos de funcionamiento dentro del periodo de garantía, pero no cubre los defectos derivados del desgaste normal, como baterías gastadas, arañazos en la pantalla, carcasas defectuosas o antenas rotas, ni los defectos causados por factores externos, como la corrosión, la sobretensión debida a una fuente de alimentación externa inadecuada o el uso de accesorios no adecuados. También quedan excluidos de la garantía los defectos derivados de un uso inadecuado del dispositivo.

Para reclamaciones de garantía, ponte en contacto con el distribuidor al que le compraste el dispositivo o directamente con nuestro socio de servicio técnico. El distribuidor se encargará de reparar o sustituir tu dispositivo, o bien te facilitará la dirección de un centro de servicio técnico especializado en ese dispositivo.

Si envías tu dispositivo, no olvides adjuntar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra y describir el fallo con la mayor precisión posible.

11.2. Declaración de conformidad CE

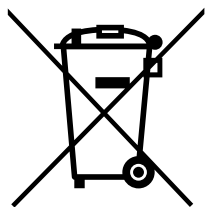
Alan Electronics GmbH declara por la presente que el modelo de radio DMR-100 cumple con el Reglamento (UE) n.º 2014/53. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet:



<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

11.3. Ley de residuos eléctricos y reciclaje

La legislación europea prohíbe tirar los electrodomésticos defectuosos o inservibles junto con la basura doméstica. Si algún día desea deshacerse de su electrodoméstico, llévelo a uno de los puntos de recogida municipales destinados al reciclaje. Este sistema de recogida está financiado por la industria y garantiza una eliminación respetuosa con el medio ambiente y el reciclaje de materias primas valiosas.



11.4. Información sobre la eliminación de pilas

Las pilas utilizadas en este producto contienen sustancias químicas nocivas para el medio ambiente. Para proteger nuestro medio ambiente, deseche las pilas gastadas de acuerdo con la legislación o la normativa regional. No tire las pilas a la basura doméstica habitual. Para obtener más información, ponte en contacto con las autoridades locales o con el comercio en el que compraste el producto.

12. Atención al cliente

Servicio técnico (para dispositivos vendidos en Alemania):

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße, 1 g

63303 Dreieich

Alemania

Antes de enviar el dispositivo, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente por correo electrónico o a través de la línea de atención telefónica.

Llame a nuestra línea de atención al cliente al **+49 (0) 6103 / 9481 - 66** (tarifa estándar para teléfonos fijos alemanes) o envíenos un correo electrónico a: **service@albrecht-midland.de**

Sin perjuicio de posibles errores de impresión.

La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

© 2026 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1 g - 63303 Dreieich - Alemania